



WMO OMM

World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat
7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Ref.: 21238/2019-1.0 LCP

Notre réf.: 20032/2019/OBS/WIGOS/OSCAR

30 juillet 2019

Annexes: 2 (disponibles en anglais seulement)

Objet: Activités de mise à jour d'OSCAR/Surface et cours de formation à l'utilisation de ce module s'adressant aux correspondants nationaux de la Région VI (Kiev, 1–3 octobre 2019)

Suite à donner: Confirmer la participation de votre pays aux activités de mise à jour d'OSCAR/Surface et désigner un correspondant de votre pays pour ce module en vue de sa participation au cours, au plus tard le **9 août 2019**

Madame, Monsieur,

J'ai le plaisir de vous informer que l'Organisation météorologique mondiale (OMM) organise une série d'activités dans le cadre du Plan de mise en œuvre du Système mondial intégré des systèmes d'observation de l'OMM (WIGOS) dans la Région VI, l'objectif étant de mettre à jour le module OSCAR/Surface. Ces activités, qui comprennent une série de Webinaires ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan d'actualisation d'OSCAR/Surface pour la région, s'articuleront autour d'un cours de formation à l'utilisation d'OSCAR/Surface qui s'adresse aux représentants de la Région VI et se déroulera à Kiev du 1^{er} au 3 octobre 2019. Vous trouverez ci-joint de plus amples informations sur les activités qui sont prévues, notamment les dates (annexe I).

OSCAR/Surface est l'outil d'analyse de la capacité des systèmes d'observation en surface. Il s'agit d'une composante essentielle du WIGOS, lequel représente l'une des priorités stratégiques de l'OMM. OSCAR/Surface a été mis au point par l'OMM et MétéoSuisse et peut être consulté à l'adresse <https://oscar.wmo.int/surface>.

Le cours s'adresse aux correspondants nationaux pour OSCAR/Surface qui représentent les pays de la Région VI. J'aimerais donc vous inviter à désigner un correspondant de votre pays pour OSCAR/Surface qui serait susceptible de participer à ces activités, notamment au cours de formation. À cet égard, vous trouverez ci-joint le mandat des correspondants nationaux pour OSCAR/Surface (annexe II).

Compte tenu des ressources financières limitées dont dispose l'Organisation, nous espérons que le gouvernement de votre pays pourra prendre en charge les frais de participation de votre correspondant. Si toutefois cela n'était pas possible, l'OMM pourrait envisager d'accorder, sur demande, une assistance financière destinée à couvrir ses frais de voyage (billet d'avion au tarif le plus économique et par la voie la plus directe) et/ou de séjour (indemnité journalière de subsistance). Je vous invite à faire savoir au Secrétariat de l'OMM par courriel à M. Timo Proescholdt, fonctionnaire chargé du WIGOS (tproescholdt@wmo.int) et au Bureau régional pour l'Europe (Roe@wmo.int) le plus rapidement possible, de préférence le **9 août 2019** au plus tard, si votre correspondant national, ou son remplaçant, pourra participer aux activités et si une assistance financière est requise.

Aux: Représentants permanents (ou directeurs des Services météorologiques ou hydrométéorologiques) des Membres du Conseil régional VI (Albanie, Andorre, Chypre, Irlande, Israël, Lettonie, Luxembourg, République de Macédoine du Nord, Malte, République de Moldova, Monaco, Monténégro, Serbie et République arabe syrienne) (distribution restreinte)

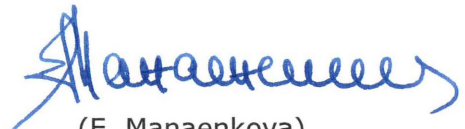
cc: Conseillers en hydrologie auprès des représentants permanents

Je tiens à attirer votre attention sur les dispositions suivantes:

«Pour les personnes qui ne font pas partie de son personnel mais qui sont autorisées à voyager à ses frais et/ou au bénéfice d'une indemnité journalière de subsistance, l'OMM accepte une responsabilité limitée en matière de compensation en cas de décès, maladie ou accident imputable à la présence à des réunions ou à l'exercice de fonctions au service de l'Organisation. Ces personnes doivent donc prendre entièrement à leur charge toute dépense découlant de circonstances étrangères à leur présence à des réunions ou à l'exercice de fonctions au service de l'Organisation et il leur appartient de conclure toute assurance sur la vie, assurance maladie ou toute autre forme d'assurance qu'elles jugeraient utiles.»

J'espère que le correspondant de votre pays pour OSCAR/Surface pourra participer à ce cours de formation et je vous remercie du soutien que vous apportez aux programmes et activités de l'OMM.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.



(E. Manaenkova)
pour le Secrétaire général

OSCAR/Surface update activities, including training, in RA VI (Kyiv, October 2019)

The Observing Systems Capability Analysis and Review tool for the metadata of surface-based observing systems

Ref.: 19830/2019-1.1 OBS-WIGOS/OSCAR

General description	The OSCAR/Surface database is an online tool that is available for WMO Members to register all WIGOS metadata regarding their surface observing systems. This tool is a practical implementation of the WIGOS Metadata Standard, which was approved in 2015 by Congress 17 and entered in force from July 2016. WMO Members need to learn how to use the tool. The Regional WIGOS Implementation Plan for RA II also contains provisions for updating OSCAR/Surface.
Activities	- Preparatory webinar September 2019 (online) - OSCAR/Surface training 1-3 October Kyiv 2019 (Ukraine) - Follow-up webinar November 2019 (online) - Implementation plan review December 2020 (online) - Closure and evaluation February 2020 (online)
Expected outcomes	After completing the training, participants will be able to: - (primary outcome 1) interact with the Web interface of OSCAR/Surface, via Internet to find and extract observational metadata, as well as to manage (insert, correct/update) their observational metadata. - (primary outcome 2) understand the WIGOS Metadata Representation model and to contribute to the exchange of metadata using the corresponding XML Schema and API. - (primary outcome 3) continue documenting the national observing systems in OSCAR/Surface. - (secondary outcome) review and improve their national processes related to the collection and processing of observational metadata.
Audience(s)	Primary audience: - National Focal Points for OSCAR/Surface in RA VI of countries that have not received training yet. Secondary audience: - Other staff involved in Station or Network maintenance
Topics outline	1. Introduction to WIGOS 2. The WIGOS Metadata Standard 3. WIGOS Station Identifiers 4. OSCAR/Surface Functional Description 5. Register/login process in OSCAR/Surface 6. How to find information in OSCAR/Surface 7. How to extract metadata from OSCAR/Surface 8. Data integration including transition from Vol.A 9. How to manage the metadata in OSCAR/Surface 10. How to create a new station in OSCAR/Surface 11. The WMDS representation/XML schema 12. The machine-to-machine interface and API
Course format	A mixture of online and classroom type courses. Training material will be available prior to the sessions and also for the use after training event. It will consist of lectures and practical

Learning activities	exercises about using OSCAR/Surface and the machine-to-machine interface. The internet based WMO webex system will be used for the webinars. a) Learners will discuss about relevance of observational metadata and what, how and when it should be collected. b) Learners will do a set of practical exercises for managing observational metadata in OSCAR/Surface. c) Learners will have to work on a small project related to manage observational metadata from their own countries. d) Learners will contribute to developing an OSCAR/Surface update implementation plan
Learning assessment	During the training a formative assessment of the learners will be made based on observation of practical exercises. At the end of the training a summative assessment of the learners will be made, based on a final project on managing a set of metadata in OSCAR/Surface.
Evaluation	- One end-of-course questionnaire. - Classroom discussions and practical exercises to determine how well students are learning. - An area in the WMO Moodle will be made available for follow-up discussions amongst participants, as well as to access the training material. - The success of the OSCAR/Surface update activities will be evaluated based on updates to OSCAR/Surface at the closure event.
Learning resources	The OSCAR/Surface platform/website: https://oscar.wmo.int/surface/ OSCAR/Surface moodle platform: https://etrp.wmo.int/course/view.php?id=146 The Manual on WIGOS: http://www.wmo.int/pages/prog/www/wigos/WRM.html The Guide to WIGOS: http://www.wmo.int/pages/prog/www/wigos/WGM.html
Certificate	Learners who participate the full time of the course and who succeed to do the final project will receive a course certificate.

World Meteorological Organization

Terms of Reference (ToRs) of the National Focal Points (NFPs) for OSCAR/Surface
(Observing Systems Capability Analysis and Review tool for surface-based
observations)

The National Focal Point (NFP) for the OSCAR/Surface shall provide linkages between the Member country/territory and the WMO Secretariat to ensure that all WIGOS metadata required for the OSCAR database regarding the observing systems operated and maintained by the country/territory are recorded, entered into OSCAR and updated as needed.

In this respect, the NFP shall:

1. Liaise with the National WIGOS FP in the country/territory to ensure that all the operators of the relevant observing systems in the country/territory are aware of OSCAR and ready to make the required metadata routinely available to OSCAR.
2. Coordinate user account creation in OSCAR for the people accredited, to manage within OSCAR the relevant metadata from the country/territory.
3. Promulgate the WMO technical regulations relevant to OSCAR, as well as the guidance and training materials for an adequate use of OSCAR.
4. Make all efforts to ensure that all accredited users of OSCAR are well trained to make the right use of the editing tools available in OSCAR.
5. Promote, in collaboration with WMO Secretariat, and in compliance with the required standards, the use of automatic, or semi-automatic, machine-to-machine transfer of information for insertion/updates of metadata within OSCAR, from the relevant observing systems of the Member country/territory.
6. Work closely with the established Regional WIGOS Centre (RWC) of the region/sub-region.
7. Upon request, provide the Secretariat and the RWC with an overview of the country/territory WIGOS metadata status in OSCAR.
8. Take, without any delay, actions in order to correct any erroneous and/or missing metadata identified in OSCAR, regarding the Member country/territory observing systems.
9. Collaborate with the relevant WMO working bodies and the Secretariat to perform the critical review and gap analysis at national and regional levels, using the OSCAR/Analysis tool.